

## Λητώ Ιωακειμίδου

Γεννήθηκε στην Αθήνα το 1971 και σπούδασε Γαλλική Φιλολογία στο Πανεπιστήμιο Αθηνών. Εκπόνησε διδακτορική διατριβή στο Παρίσι, στο Πανεπιστήμιο Paris IV-Sorbonne, με επόπτη τον καθηγητή Συγκριτικής Φιλολογίας κ. Pierre Brunel. Η διατριβή της αφορούσε τον λογοτεχνικό μύθο (*Μύθος και μυθιστόρημα στο πρώτο μισό του εικοστού αιώνα: Μορφές και τεχνικές της ανάδυσης του μύθου*), ένα πεδίο με το οποίο ασχολείται έκτοτε με διάφορες αφορμές. Δίδαξε αρχικά στη Σχολή Κοινωνικών Επιστημών του Πανεπιστημίου Κρήτης (2000-2003), στη συνέχεια στα Τμήματα Γαλλικής Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Κύπρου (2003-2004) και του ΑΠΘ (2004-2010) και, από το 2011, εργάζεται ως Επίκουρη Καθηγήτρια Συγκριτικής Φιλολογίας στο Τμήμα Φιλολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του ΕΚΠΑ, όπου διδάσκει μαθήματα Συγκριτικής Φιλολογίας σε προπτυχιακό και σε μεταπτυχιακό επίπεδο.

Το ερευνητικό, συγγραφικό και διδακτικό της έργο εστιάζει κυρίως στα ρεύματα της νεότερης ευρωπαϊκής λογοτεχνίας, στον λογοτεχνικό μύθο, στην εξέλιξη των λογοτεχνικών ειδών, στις υφολογικές αναζητήσεις της λογοτεχνίας του μοντερνισμού και σε ζητήματα διακαλλιτεχνικότητας (ειδικότερα λογοτεχνίας-εικαστικών τεχνών).

## ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ

### Βιβλίο:

*Ο λογοτεχνικός μύθος από τον γαλλικό συγκριτισμό στη νεοελληνική κριτική: Ζητήματα θεωρίας και εφαρμογής*, Αθήνα, εκδόσεις Σοκόλη, 2014.

### Συμμετοχή σε επιστημονικές επιτροπές για την έκδοση συλλογικών τόμων:

*Μύθος/Μύθοι στη Λογοτεχνία, Μνήμη Ζαχαρία Ι. Σιαφλέκη*, Πρακτικά Ζ' Συνεδρίου της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας, επιμέλεια Αντιγόνη Βλαβιανού, Λητώ Ιωακειμίδου, Άννα Κατσιγιάννη, Αθήνα, Εκδόσεις ΕΑΠ, 2023.

*Λογοτεχνία και αγωνίες του παρόντος, Inter-textes/Δια-κείμενα*, Ετήσια Έκδοση του Εργαστηρίου Συγκριτικής Γραμματολογίας του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας ΑΠΘ, τεύχ. 21, Δεκέμβριος 2021 (επιστημονική επιτροπή: Μάρθα Βασιλειάδη, Ευγενία Γραμματικοπούλου, Ζωή Δέτση, Λητώ Ιωακειμίδου, Ιωάννα Ναούμ, Σωτήρης Παρασχάς, Τατιανή Ραπατζίκου).

*Θέματα Νεοελληνικής Λογοτεχνίας του εικοστού αιώνα, τιμητικός τόμος για την Έρη Σταυροπούλου*, επιμέλεια Θ. Αγάθος-Λ. Ιωακειμίδου-Γ. Ξούριας, Αθήνα, Gutenberg, 2020.

### Μεταφράσεις βιβλίων:

Adrian Marino, *Συγκριτισμός και θεωρία της λογοτεχνίας*, μτφρ. Λητώ Ιωακειμίδου, Αθήνα, Gutenberg, 2020.

Μετάφραση ποιημάτων των σύγχρονων Γάλλων ποιητών André Frénaud, Bernard Noël, Lionel Ray και Jean Cayrol για την αναθεωρημένη έκδοση της *Ανθολογίας*

Γαλλικής ποίησης, Από τον Μπωντλαίρ ως τις μέρες μας (ανθολόγος: Χριστόφορος Λιοντάκης), Αθήνα, Εκδόσεις Καστανιώτη, 2009.

Jules Laforgue, *Θρυλικές ιστορίες με ηθικό δίδαγμα* (επιλογή, εισαγωγή, μετάφραση, σχόλια), Αθήνα, εκδόσεις Γαβριηλίδης, 2008.

Gustave Flaubert, *Απομνημονεύματα ενός τρελού* (μετάφραση, εισαγωγή, σχόλια), εκδόσεις Γαβριηλίδης, Αθήνα, 2004.

Marcel Proust, *Ζαν Σαντίγ, Αποσπάσματα* (επιλογή, μετάφραση, σχόλια), εκδόσεις Γαβριηλίδης, Αθήνα, 2000.

Burdman Feferman A., *Πολιτική, λογική και έρωτας: Η ζωή του Ζαν Βαν Χάιγενοορτ (Politics, Logic and Love: The Life of Jean Van Heijenoort*, Boston and London, Jones and Bartlett Publishers, 1993), Αθήνα, Εκδόσεις Εκκρεμές, 1997.

### Επιστημονικές δημοσιεύσεις

«Ένα ζήτημα προοπτικής: Ο Οιδίποδας μετά το 1950. Η δοκιμασία του μεταμοντέρνου μυθιστορήματος», στο *Μύθος/Μύθοι στη Λογοτεχνία, Μνήμη Ζαχαρία Ι. Σιαφλέκη*, Πρακτικά Ζ' Συνεδρίου της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας, επιμέλεια Αντιγόνη Βλαβιανού, Λητώ Ιωακειμίδου, Άννα Κατσιγιάννη, Αθήνα, Εκδόσεις ΕΑΠ, 2023.

«Ο Paul Verlaine στο έργο του Κοσμά Πολίτη», στο *Θέματα Νεοελληνικής Λογοτεχνίας του εικοστού αιώνα, τιμητικός τόμος για την Έρη Σταυροπούλου*, επιμέλεια Θ. Αγάθος-Λ. Ιωακειμίδου-Γ. Ξούριας, Αθήνα, Gutenberg, 2020, σ. 159-174.

«Από το μελαγχολικό στο κραυγαλέο: η ποιητική της εικόνας στο εξπρεσιονιστικό τοπίο», στο Γαραντούδης Ε., Πάτσιου Β., Πολυκανδριώτη Ο. (επιμ.), *Η ποιητική του τοπίου*, Αθήνα, Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών/Ινστιτούτο Ιστορικών Ερευνών και Ελληνική Εταιρεία Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας, 2019, Β' τόμος, σ. 319-335.

«Απώλειες, παραμορφώσεις, παραλογισμοί: Η Ευρωπαϊκή Λογοτεχνία μετά από τον Α' Παγκόσμιο Πόλεμο. Μια απόπειρα ταξινόμησης», στα Πρακτικά του Διεθνούς Συμποσίου 1914-1924, *Τα χρόνια των ανατροπών, Ευρώπη και Ελλάδα*, Δελφοί, 4-6 Ιουλίου 2014, επιμ. Αθαν. Μαρκόπουλος-Ευάνθης Χατζηβασιλείου, Ευρωπαϊκό Πολιτιστικό Κέντρο Δελφών, 2017, σ.327-343.

«Ο ζωγραφικός πίνακας στο σύγχρονο λογοτεχνικό κείμενο: Το τέλος μιας συνδήλωσης;», *Θέματα Λογοτεχνίας*, τεύχ. 56, 2017, σ. 194-208.

«Τα αντιστασιακά διηγήματα του Κοσμά Πολίτη και του Louis Aragon: Μια συγκριτική ανάγνωση μέσα από τα κείμενα του Βαγγέλη Αθανασόπουλου για το διήγημα», στο *Λογοτεχνικές διαδρομές: Ιστορία-Θεωρία-Κριτική*, Επιστημονικό Συνέδριο αφιερωμένο στη μνήμη του Βαγγέλη Αθανασόπουλου, Τομέας Νεοελληνικής Φιλολογίας, Τμήμα Φιλολογίας, Ε.Κ.Π.Α. Καστανιώτης, 2016, σ. 186-196.

« Du récit/théâtre à la théâtralité du récit : Nicolaos Episcopopoulos, Julien Gracq et les pérégrinations génériques d'un tableau d'Edward Burne-Jones » («Από το διήγημα/θεατρικό έργο στη θεατρικότητα του διηγήματος: Ο Νικόλαος Επισκοπόπουλος, ο Julien Gracq και οι ειδολογικές περιηγήσεις ενός πίνακα του Edward Burne-Jones»), Συλλογικός τόμος προς τιμήν της Ομότιμης Καθηγήτριας Αφροδίτης Σιβετίδου, Παρίσι, εκδόσεις Classiques Garnier, 2016, σ. 111-130.

«Πέρα από το θεματικό δάνειο, μια μετάγχιση ύφους: Ο Ντοστογιέφσκι και ο Φώκνερ στο μυθιστορηματικό σύμπαν της Νίκης Αναστασέα», στο «Ζητήματα Νεοελληνικής Φιλολογίας, Μετρικά, υφολογικά, κριτικά, μεταφραστικά» - Μνήμη Ξ. Α. Κοκόλη, ΙΔ΄ Διεθνής Επιστημονική Συνάντηση του Τομέα ΜΝΕΣ, Τμήμα Φιλολογίας Α.Π.Θ., Θεσσαλονίκη (Μάρτιος 2014, ηλεκτρονική δημοσίευση των Πρακτικών στην ιστοσελίδα του διοργανωτή Τομέα, 2016).

« *Di tibi non mortem [...] sed sensum [...] Crastine, morti*: Lucain et le déplacement esthétique du vécu dans *La Bataille de Pharsale* de Claude Simon » (Ο Λουκανός και η αισθητική μετατόπιση του βιώματος στο έργο *Η μάχη των Φαρσάλων* του Κλωντ Σιμόν), ανακοίνωση στο διεθνές συνέδριο *Présence de Lucain* (Clermont-Ferrand, 2012) και στα Πρακτικά του Συνεδρίου: *Présence de Lucain, textes réunis par Fabrice Galtier et Rémy Poignault*, Clermont-Ferrand, Centre de Recherches André Piganiol – *Présence de l'Antiquité*, Collection Caesarodunum XLVIII-XLIX bis, 2016, σ. 509-524.

«Άγιοι Έρωτες. Τα χρόνια της οργής. Τεχνικές σχηματοποίησης και απεικόνισης του συλλογικού μαρτυρίου», *Θέματα Λογοτεχνίας*, τ. 54, 2015, σ. 44-55.

« Triangles désincarnés : avatars du désir mimétique triangulaire chez Julien Gracq et Kosmas Politis », στο *Internet : Besoin de communiquer autrement / Les Relations triangulaires, Actes du Colloque International de Sofia* (2008), Sofia, Presses Universitaires Saint Clément d'Ohrid, 2014, σ. 253-261.

«Η ποίηση στη σκηνή: Συνέχειες και ρήξεις στην πρόσληψη των Ρομαντικών και των επιγόνων τους (Έλληνες Ρομαντικοί και Λωτρεαμόν από την ομάδα Bijoux de Kant)», στο *Συνέχειες, ασυνέχειες, ρήξεις στον ελληνικό κόσμο (1204-2014): Οικονομία, κοινωνία, ιστορία, λογοτεχνία*, Ε΄ Πανευρωπαϊκό Συνέδριο Νεοελληνικών Σπουδών της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Νεοελληνικών Σπουδών, Θεσσαλονίκη (Οκτώβριος 2014), [www.eens.org](http://www.eens.org).  
([http://www.eens.org/EENS\\_congresses/2014/ioakimidou\\_lito.pdf](http://www.eens.org/EENS_congresses/2014/ioakimidou_lito.pdf))

«Η γυναικεία αφήγηση της ζωγραφικής: Ρέα Γαλανάκη, Νίκη Αναστασέα, Έλενα Μαρούτσου», στο *Η λογοτεχνία και οι τέχνες της εικόνας: Ζωγραφική και κινηματογράφος*, Ημερίδα της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας (επιμέλεια: Δημήτρης Αγγελάτος – Ευριπίδης Γαραντούδης), Αθήνα, Εκδόσεις Καλλιγράφος, 2013, σ. 231-254.

«Pour une ontologie de l'identité : le Minotaure théâtral et sa filiation mythique chez Montherlant, Kazantzakis et Hofmannsthal» («Για μια οντολογία της ταυτότητας: Ο θεατρικός Μινώταυρος και η μυθική γενιά του στον Montherlant, τον Καζαντζάκη και τον Hofmannsthal»), στο *Autour du Minotaure*, Διεθνές συνέδριο του Πανεπιστημίου

Blaise Pascal – Clermont Ferrand (Centre de Recherches sur les Littératures et la Sociopoétique – CELIS) (επιμέλεια: Catherine d’Humières – Rémy Poignault), Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2013, σ. 157-171.

«Άνθρωποι εν ιστορία και εν τόπω: Εικόνες του χρόνου στη μυθιστορηματική τριλογία *Της Επανάστασης, της Μοναξιάς και της Λαγνείας* του Γιώργου Μιχαηλίδη», *Θέματα Λογοτεχνίας*, τεύχος 50-51, 2013, σ. 123-144.

«Η Κορομηλιά του Κοσμά Πολίτη. Εσωτερικές δομές και διακειμενικότητα», στο *Τριαντάφυλλα και γιασεμιά, Τιμητικός τόμος για την Ελένη Πολίτου-Μαρμαρινού* (επιμέλεια: Ζ. Ι. Σιαφλέκης – Ερασμία-Λουίζα Σταυροπούλου), Αθήνα, Gutenberg, 2012, σ. 243-261.

«Ecphrasis et mise en intrigue : reformulations de la peinture qui raconte et du récit qui peint (Longus, Alain Robbe-Grillet, Julien Gracq) » («Έκφρασις και κατασκευή της ιστορίας: Αναδιατυπώσεις της ζωγραφιάς που αφηγείται και του αφηγήματος που ζωγραφίζει (Λόγγος, Αλάν Ρομπ-Γκριγιέ, Ζυλιέν Γκρακ)»), στο *Présence du roman grec et latin*, Διεθνές Συνέδριο του Πανεπιστημίου Blaise Pascal – Clermont-Ferrand II (Centre de Recherches André Piganiol και Centre de Recherches sur les Civilisations Antiques) (επιμέλεια: Rémy Poignault), Clermont-Ferrand, Collection CAESARODUNUM XL-XLI bis, Centre de Recherches A. Piganiol-Présence de l’Antiquité, 2011, σ. 683-696.

«Ο μύθος από την πολιτισμική στη λογοτεχνική μνήμη: Αναγνώριση, ταξινόμηση, γραφή», στο *Γραφές της μνήμης, Σύγκριση-Αναπαράσταση-Θεωρία*, Συνέδριο της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας (σε συνδιοργάνωση με τον Τομέα Νεοελληνικής Φιλολογίας του Τμήματος Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών), (εισαγωγή-επιμέλεια: Ζ. Ι. Σιαφλέκης), Αθήνα, Gutenberg, 2011, σ. 104-125.

«Paysages dédoublés : le fantasme de la nature imaginaire et le miroitement de l’écriture dans *Le Jardin aux sentiers qui bifurquent* de Jorge Luis Borges et *Marbre ou les mystères d’Italie* d’André Pieyre de Mandiargues » («Διπλά τοπία: Η φαντασίωση της φύσης και το λαμπύρισμα της γραφής στα έργα *Ο κήπος με τα διακλαδιζόμενα μονοπάτια* του Χόρχε Λουίς Μπόρχες και *Μάρμαρο ή Τα μυστήρια της Ιταλίας* του Αντρέ Πιέρ ντε Μαντιάργκ»), στο *L’idée de nature dans les littératures romanes*, Διεθνές Συνέδριο του Département d’Etudes Romanes του Πανεπιστημίου της Σόφιας (επιμέλεια: Stoyan Atanassov), Presses Universitaires « Saint-Clément d’Ohrid », Σόφια, 2011, σ. 369-381.

« Structures dramatiques et sacralisation du monde en amphithéâtre dans *Un beau ténébreux* de Julien Gracq » («Δραματικές δομές και ιεροποίηση του κόσμου ως αμφιθεάτρου στο μυθιστόρημα *Ένας ωραίος σκοτεινός* του Ζυλιέν Γκρακ»), στο *Roman et théâtre : une rencontre intergénérique dans la littérature française*, Διεθνές Συνέδριο του Τομέα Λογοτεχνίας του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας Α.Π.Θ. (επιμέλεια: Αφροδίτη Σιβετίδου – Μαρία Λιτσαρδάκη), Παρίσι, εκδόσεις Classiques Garnier, 2010, σσ. 151-160.

«Πέρα από την εξύμνηση της διασταύρωσης: η σύγχρονη θεωρητική διεύρυνση της Συγκριτικής Γραμματολογίας και οι προοπτικές της», στο *Χώρες της Θεωρίας, Ιστορία*

και Γεωγραφία των Κριτικών Αφηγημάτων, (επιμέλεια: Απόστολος Λαμπρόπουλος – Αντώνης Μπαλασόπουλος), Αθήνα, Μεταίχμιο, 2010, σσ. 51-69.

«Οι Δουβλινέζοι του James Joyce και οι Τρεις Γυναίκες του Κοσμά Πολίτη: Από τον ρεαλισμό στην αποτύπωση της εσωτερικότητας», στο *Το διήγημα στην ελληνική και τις ξένες λογοτεχνίες: Θεωρία - γραφή - πρόσληψη*, Συνέδριο της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας (σε συνδιοργάνωση με τον Τομέα Νεοελληνικής Φιλολογίας Τμήματος Φιλολογίας Πανεπιστημίου Αθηνών), (επιμέλεια: Ελένη Πολίτου-Μαρμαρινού - Σοφία Ντενίση), Αθήνα, εκδόσεις Gutenberg, 2009, σσ. 446-461.

« Patmos, entre la révélation du sacré et l'opacité du quotidien : Hölderlin, Papaditsas, Lorand Gaspar » («Η Πάτμος ανάμεσα στην αποκάλυψη του ιερού και την αδιαφάνεια του οικείου: Χέλντερλιν, Παπαδίτσας, Λοράν Γκασπάρ»), στο *Poésie et Insularité – Poetry and Insularity*, αφιέρωμα του επιστημονικού περιοδικού *Transtext(e)s Transcultures*, hors-série 01/2008, Université Jean Moulin - Lyon 3, σσ. 61-80.

«Μεταμορφώσεις και μυθοποιήσεις του Ιουλίου Βερν: 'Κοντά στη λίμνη της Βαϊκάλης ή Ο άγγελος των στεπών' του Ανδρέα Εμπειρικού και *Ο κύριος Φογκ* του Γιάννη Βαρβέρη», *Σύγκριση/Comparaison*, Ετήσια έκδοση της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας, τεύχος 16, 2005, σσ. 173-188.

«Η μυθολογική μορφή της Εκάτης στη νεοελληνική πεζογραφία: Βλαχογιάννης, Χρηστομάνος, Κοσμάς Πολίτης», στο *Η Πρόσληψη της Αρχαιότητας στο Βυζαντινό και Νεοελληνικό Μυθιστόρημα*, Συνέδριο του Τμήματος Φιλολογίας Πανεπιστημίου Κρήτης (επιμέλεια: Στέφανος Κακλαμάνης – Μιχαήλ Πασχάλης), Αθήνα, εκδόσεις Στιγμή, 2005, σσ. 189-203.

«Αισθητικά κριτήρια (παρα)λογοτεχνικότητας στο έργο του Γιάννη Μαρή και του Ανδρέα Αποστολίδη: Η άρση της αμφισημίας και ο αναγνώστης», στο *Θρία Λογοτεχνίας – Παραλογοτεχνίας*, Ημερίδα του Εργαστηρίου Συγκριτικής Γραμματολογίας Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας Α.Π.Θ., *Δια-κείμενα*, τεύχος 7, Ετήσια Έκδοση Εργαστηρίου Συγκριτικής Γραμματολογίας Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας Α.Π.Θ., Θεσσαλονίκη, 2005, σσ. 47-56.

«Alpinisme et randonnées dans *La Montagne magique* de Thomas Mann» («Αλпинισμός και ορειβατικοί περίπατοι στο *Μαγικό βουνό* του Τόμας Μαν»), στο *Η εικόνα του αθλητισμού μέσω της λογοτεχνίας / L'Image de l'athlétisme et des sports à travers la littérature*, Διεθνές Συμπόσιο του Εργαστηρίου Συγκριτικής Γραμματολογίας του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας Α.Π.Θ., *Διακειμενικά* 3, Έκδοση Εργαστηρίου Συγκριτικής Γραμματολογίας Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας Α.Π.Θ., Θεσσαλονίκη, 2005, σσ. 261-268.

«Η ομορφιά μέσω του μύθου: κριτικές μεταμορφώσεις του αισθητισμού (1910-1930)», *Σύγκριση/Comparaison*, Ετήσια έκδοση της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας, τεύχος 15, 2004, σσ. 132-152.

«Το νησί στα υφολογικά πλαίσια της γενιάς του Τριάντα: Γεωγραφικό σημείο, περιγραφικό σήμα, νοηματικό σύμβολο», στο *Η Ελλάδα των νησιών από τη*

*Φραγκοκρατία ως σήμερα*, Β' Ευρωπαϊκό Συνέδριο Νεοελληνικών Σπουδών (επιμέλεια: Αστέριος Αργυρίου), Αθήνα, Ελληνικά Γράμματα, 2004, Τόμος Α', σσ. 427-437.

«Οι περιπέτειες του εξωτερικού κόσμου: Αφηγηματικές ιδιομορφίες σε τρεις *Οιδίποδες* του 20<sup>ού</sup> αιώνα», *Σύγκριση/Comparaison*, Ετήσια έκδοση της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας, τεύχος 14, 2003, σσ. 139-156.

«Don Juan dans le roman», στο *Dictionnaire de Don Juan*, ouvrage collectif sous la direction de Pierre Brunel, Παρίσι, éditions Robert Laffont, 1999 (σσ. 803-813).

«Στου Χατζηφράγκου: Παρατηρήσεις στις τεχνικές ανάπλασης της νοσταλγίας», *Ελίτροχος*, αφιέρωμα στον Κοσμά Πολίτη, τεύχος 11, χειμώνας 1996-1997, σσ. 97-102.